

полюбоваться, -бúюсь, -бúешься, -бúются

кем, чем – pokochat se *čím*, těšit se pohlédem na co

порá, -ý ž – doba, období, čas

почувствовать, -встуто, -вствуешь, -вствуют

– посíт

пригород, -а m – předměstí, periferie

протяжённость, -и ž – rozloha, délka

раздóлье, -пла s – volný prostor, volnost

раскинуться, -чтися, -нути (1. a 2. os. se neužívá zde) – rozložit, roztahnout

рафí, -а m – raft

рекурс, -а m – zdroj

C сафáри s neskł. – safari

снегопád, -а m – sněžení

снегопád, -а m – sněžný skúrt

существующий, -ая, -е, -ие – koexistující,

сущí, -а m – existující současně

сплав, -а m – splav, plavení

спуск, -а m – svah, sjezd, sjízdení

сурóвый, -ая, -ое, -ые (1. rafly) – obchodní,

торгóвый, -ая, -ое, -ые (1. rafly) – obchodní,

церковь, -кви ž mn церквéй – kostel

частíčка, -и ž – dílek, částečka

С чего начать знакомство с самой большой страной мира, раскинувшейся на просторах Еврásии? Конечно, многое зависит от цели путешествия. Если приоритетными

для вас являются культура и история, если вы хотите увидеть богатейшие музеи и прекрасные памятники архитектуры, начните своё путешествие в столичном граде Москvě, который может похвастаться не только памятниками архитектуры, но и многочисленными музеями и галереями мирового значения. Возможно, еще более привлекательным для поклонников прекрасной архитектуры будет город на Неве Санкт-Петербург. Здесь представлены богатейшие музеи страны, а в его пригородах вас ждут величественные дворцово-парковые ансамбли, неотделимые от художественного облика города. Кроме того, суровая северная природа ежегодно готовит петербуржцам и гостям города уникальное природное зрелище: в конце весны наступает удивительная пора белых ночей, манящая людей со всего мира.

С другой стороны, открывается для вас русская культура и история в поезде по горо-

дам Золотого кольца – древнейшим российским городам. Именно в Суздале, Костроме, Ярославле, Владимире, Переяславле-Залесском, Ростове Великом, Серагиевом Посаде

вы сможете полюбоваться золотыми куполами православных церквей и храмов, бело-

каменными стенами монастырей, фресками древних мастеров и стариинными тортовыми рядами... Рассказывать о деревянном и белокаменном зодчестве, о колокольном звоне и о тысячелетней истории и культуры Руси можно бесконечно. Но чтобы опутить атмос-

феру Древней Руси, почувствовать её монументальность и величие, необходимо увидеть это своими глазами. Совершив это путешествие во времена, вы как будто побываете в Руси Былинной, книжеской...

Краснодарский край – регион в России, находящийся на одной географической параллели с северной Италией и южной Францией. Географическое положение сделано его одним из наиболее привлекательных для пляжного отдыха уголков страны. В Краснодарском kraе находятся основные морские курорты России: Анапа, Геленджик, Туапсе, и, конечно, Сочи – один из самых крупных российских курортов. Его протяженность составляет 145 км. Это единственное место в стране, где преобладает субтропический климат. Сочи – это лучшая российская приморская климатическая и бальнеологическая здравница. Горные хребты защищают город от холодных зимних ветров с севера, а Чёрное море, прогре-

ваться летом, согревает своё тепло зимой, повышая температуру воздуха.

Альтернативой пляжного отдыха на Черноморском побережье являются курорты российской Прибалтики (Калининградская область). Светлогорск, Зеленогорск, Куршская Коса встречают

туристов восхитительным побережьем, чистыми песчаными пляже-

ками, неограниченными дальневосточными природными ресурсами. Кроме

того, на территории этого региона множество исторических памятников и следов древнейших

на протяжении векóв

с высоты птичьего полёта

увидеть свойми глазáми

это нико́го не оставáт равнодушным

v průběhu/během staletí

z ptačí perspektivu

spatřit na vlastní oči

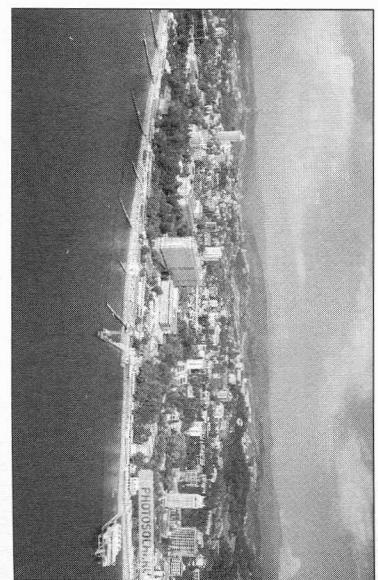
nikoho to nenechá chladným/lhostejným

Добрó пожáловатъ в Россiю!

Послушайтъ, а затéм прочитайтъ текст. Перескажайтъ его собственными словáми:



Россия – удивительно богатая страна. Это богатство заключается в её необычных просторах, в разнообразии её природных ландшафтов и климатических зон, в культурном наследии различных народов, на протяжении веков существующих друг с другом. Россия – страна гостеприимная, с открытыми объятиями встречающая каждого путешест- венника. И каждый найдёт в ней именно то, что ему близко и дорого, каждый найдёт ту частичку России, которую увезёт с собой домой.



Россия изобилует прекрасными горными местностями сunikáльными ландшафтами и живописной природой, так подходящими для развития горнолыжных курортов. Удóбные спуски, прекрасный мягкий климат, длинный горнолыжный сезон, хороший толпинá снежного покрова и само «качество» снега – все это способствует развитию горнолыжного туризма в России, который в последнее время становится всё более востребованным. Самые известные горнолыжные курорты России – это Краснодарский край и Домбай. Первый находится всего в 42 км от Чёрного моря, на южной стороне Главного Кавказского Хребта. Микроклимат Красной Поляны отличается двумя немаловажными для горного катания факторами: мягкой зимой и обильными снегопадами. Второй известный курорт Домбай расположен в Карачаево-Черкесии. Домбай хороши как для профессионалов, так и для начинающих – для каждой категории обустроены горнолыжные трассы различной сложности. А ещё Домбай – идеальное место для парашютистов. При желании каждый турист может полетать на парашюте пассажиром и увидеть с высоты птичьего полёта снежную панораму Кавказских гор. Говоря о горнолыжных курортах, нельзя не упомянуть горы Южного Урала – «Русские Швейцарии», горнолыжные базы Подмосковья, Алтая, Ленинградской и других областей.

Любители активного отдыха найдут в России ещё много замечательных возможностей для незабываемого путешествия. Например, никого не оставят равнодушным сплавы на рафтах по водным просторам живописной Карелии, края голубых озёр и рек, или сафари на снегоходах по просторам загадочного и сурього Кольского полуострова, Русской Лапландии. Горный Алтай, сохранивший уникальные ландшафты в первозданном виде, каждому позволит почувствовать себя первопроходцем и будущим привлекательным объектом для альпинистов и поклонников горного туризма. А любителям экстремального туризма полюбят поднёсное погружение в воды самого глубокого озера на земле – озера Байкал.

Путешествия по России полны контрастов и удивительных впечатлений. Какое направление вы ни выбрали, вам всегда представится возможность испытать что-то новое и интересное и необычное. Россия готова открыться вам, очаровать вас, научить и привлечь к себе. Навсегда, навечно...

Výklad:

- 1. Vznešené označení stolního gral (Moskva) znamená stolní město. Slovo spojení stolního gral můžeme překládat jako sídlo města.**
- 2. Pamatuji, že jména příslušníků státu a měst se v rušině píší s malým písmene na začátku (peterbúrgec, moskvíč a pod.).**
- 3. Bývalina (bývalina) je žárl ruských hindských básní, které zpravidla vyprávějí o hrdinských činech bohatýrů. Tento žárl vznikl pravděpodobně ve 12. století.**
- 4. Zlatobé koltzko neboli Zlatý prsten je území, které se nalézá severovýchodně od Moskvy a jehož hranice tvoří starodávná knížecí města.**

- 5. Balneologie je nauka o lázních a lečivých vodách a o jejich účincích na lidský organismus. Odtud přídavné jméno balneologický (курорт, зdravína a pod.).**

- 6. Katalog je mnohovýznamové slovo. V obecné rovině znamená projížďka, vození. Ve spojení s určitou činností je význam konkrétnější (např. катание на лыжах/лыжанье, катание на коньках/брюстен, катание на роликах/скейтинг на колесковых бруслích, катание на сноуборде/jízda na snowboardu apod.).**
- 7. Paraplan je typ rádaku či padákového kluzáku, který může mít motor. Od slova paraplan je odvozeno slovo paraplaneurist, označení sportovní disciplíny je paraplaneurism.**

1. Odvězte na следующие вопросы:

- 1. Каким способом можно провести свободное время в России? Расскажите обо всех возможностях, основываясь на материале текста и личном опыте.**
- 2. Какие города России являются наиболее привлекательными с точки зрения архитектурных достопримечательностей?**
- 3. В каком российском городе, помимо богатого историко-архитектурного наследства, можно наблюдать уникальную природную особенность? Что это за особенность?**
- 4. Что объединяет такие города, как Сузdal, Кострома, Ярославль, Владимир?**
- 5. Как вы считаете, для занятий какими видами спорта в России идеальные условия? Обоснуйте свой ответ.**
- 6. Расскажите о возможностях планирования отдыха на территории России. В каких регионах вам могут предложить этот вид отдыха?**
- 7. В чём заключается особенность курорта Сочи?**
- 8. Какой российский регион вы выбрали для отдыха вы? Почему?**

2. Прочитайте газетную статью, расскажите ударения, текст перескажите своими словами:



Geografie raftingu

Если говорить о географии, то основными центрами проведения рафтинг-туров являются Алтай, Карелия и Кавказ. Существуют интересные маршруты по рекам Кольского полуострова, Якутии, Восточной Сибири, Дальнего Востока, программа которых позволяет не только поработать веслами, но и познакомиться с красотой диких заповедных районов нашей страны. Урал, на протяжении многих лет являющийся у супердействительных туристов одним из самых популярных мест для организации водных путешествий и отличающейся большим разнообразием маршрутов, представлен сейчас преимущественно турами по рекам с несложными препятствиями или даже с их отсутствием.